

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РЕЧИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

В структуре кинозанятия при обучении монологической речи можно выделить три этапа: 1) подготовительный - этап предварительного снятия языковых трудностей; 2) восприятие кинофильма 3) развитие навыков и умений устной речи.

Первый этап - подготовительный - включает в себя комплекс учебных занятий по русскому языку, цель которых привести языковую и смысловую информацию кинофильма в соответствие с языковой и общеобразовательной подготовкой иностранных студентов. Так, при подготовке студентов к художественному просмотру фильма «Судьба человека» проводится работа над лексикой, снимаются трудности понимания страноведческой информации, проводится лексико-грамматическая работа над текстом рассказа М.А.Шолохова. На этом этапе система упражнений должна учитывать уровень подготовки студентов и их готовность к восприятию социокультурной информации, заложенной в кинофильме.

Второй этап - восприятие информации, полученной при просмотре фильма. Кинофильм, как знаковую систему, зритель-студент, изучающий русский язык, должен декодировать. Особая трудность состоит в том, что при восприятии фильма студенты должны научиться вычленять лексическую единицу в потоке аудиотекста, соотносить ее со зрительным образом, сохранять лексическую единицу и образ в оперативной памяти, извлекать из долговременной памяти усвоенные ранее элементы и сопоставлять их со зрительным образом. Важно научить студента выделять основные понятия, представленные в кинофильме.

Со вторым этапом тесно связан и третий этап – развитие навыков и умений устной речи. При работе с художественными фильмами на третьем этапе самым важным является умение студентов дать оценку просмотренному кинофильму и обосновать ее.

Помимо конкретных фактов и деталей в художественных фильмах интересны отношения между персонажами, которые, прежде всего, являются проекцией определенных коммуникативных моделей поведения. Немаловажную роль в этих отношениях играют также невербальные компоненты: жесты, мимика, позы говорящих и т. д.

Такие фильмы, как «Ирония судьбы», «Москва слезам не верит», комедии Гайдая, советские мультипликационные фильмы давно уже

вышли за рамки чисто кинематографического плана, став прецедентными явлениями культуры. Диалоги из этих фильмов разобраны на цитаты.

При этом обучение будет направлено на выполнение заданий, стимулирующих участие в реальных ситуациях. Изучаемый материал, в данном случае художественные фильмы, становится важным, эмоционально значимым, что способствует формированию у учащихся межкультурной компетенции и повышению эффективности учебного процесса в целом.

Средства обучения играют важную роль в образовательном процессе. Применение компьютеров, создание электронных учебников и мультимедиа существенно расширяют возможности образовательной среды. Однако следует отметить, что сама по себе техника не является гарантией успеха, она лишь обогащает существующую методику обучения и обуславливает внедрение в образовательный процесс интенсивных методов обучения.

В самом широком смысле аудиовизуальные средства обучения – это учебные пособия, рассчитанные на зрительное, слуховое или зрительно-слуховое восприятие. Они могут содержать материал, специально подготовленный для занятий по языку (учебные фильмы), и художественные, документальные, научно-популярные, мультипликационные фильмы.

Целью занятий по РКИ с использованием аудиовизуальных материалов является развитие умений во всех видах речевой деятельности, а особенно в аудировании и говорении. Система упражнений для работы с аудиовизуальными текстами зависит от целевых установок (понимание, воспроизведение, свободное говорение), иногда создаёт проблемную ситуацию, активизирует речевую деятельность.

Разработаны критерии отбора аудиовизуальных материалов, предназначенных для обучения звучащей речи в курсе русского языка как иностранного, которые можно свести к следующим:

1. В видеосюжете или киноматериале должен присутствовать определенный культурологический фон. Учебные задачи предполагают повторные, зачастую многократные, просмотры видеосюжета, поэтому видеоматериал должен быть многослойным – содержать помимо разнообразного лингвистического материала паралингвистический и культурологический материал.

2. Видеосюжет должен быть тематически интересен, соответствовать вкусам и возрастной категории обучающихся, уровню их практического владения языком. Содержание видеоматериала должно стиму-

лизовать обучаемых к обсуждению увиденного и к поиску дополнительной информации по данной теме; настраивать их на продуцирование речевых высказываний с использованием усвоенных лексических и грамматических единиц в аналогичных ситуациях общения.

3. Видеоматериал, используемый в качестве учебного, должен быть выполнен на высоком кинематографическом уровне.

Учащиеся имеют возможность познакомиться с особенностями русской речи людей разных профессий, городских и сельских жителей, детей, взрослых и пожилых людей. Аутентичность аудиовизуального материала предполагает также наличие паралингвистической информации (позы, жесты, мимика), что является необходимой составляющей при формировании межкультурной компетенции иностранных студентов.

Использование аудиовизуальных текстов на занятиях по русскому языку как иностранному способствует формированию и совершенствованию следующих компетенций учащихся: языковой компетенции, связанной с укреплением знаний о грамматических правилах русского языка; речевой компетенции, связанной с наглядным представлением о видимых компонентах речи и представлением речевого поведения личности в разных коммуникативных ситуациях; культуроведческой компетенции, связанной с получением знаний о фактах и артефактах культуры народа через наглядные представления; филологической компетенции, связанной с формированием фонда знаний о русской литературе через экранные представления; коммуникативной компетенции, обеспечивающей практическое применение культуроведческих, филологических, лингвистических знаний в процессе межкультурной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Барт, Р. 1989. Эффект реальности. – Семиотика. Поэтика. Москва, С.392– 400.
2. Выготский Л. С. 1986. Психология искусства. Москва.
3. Лотман, Ю. М., Цивьян, Ю. Г. 1994. Диалог с экраном. Таллинн. С.192.
4. Городилова Г.Г. 1979. Обучение речи и технические средства, Москва, С. 208.
5. Иванова О.В. 2013. Система работы с художественным фильмом на уроках РКИ, Русский язык за рубежом, № 4. С. 43-52.
6. Казимянец Е. 2010. Использование видеоматериалов мультфильмов в курсе РКИ на начальном этапе обучения, Научные труды. Вильнюсский педагогический университет, № 3, С.48–54.